

F&P *myAIRVO™ 2*

User Manual



AVANT DE COMMENCER

- Ce manuel d'utilisation s'adresse aux patients.
- Ce manuel d'utilisation s'applique aux appareils myAIRVO 2 dont les numéros de LOT commencent à 150716.
- Lire ce manuel d'utilisation présentant tous les avertissements. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures. Visionner également le guide vidéo du myAIRVO 2. Les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation du myAIRVO 2, celui-ci doit être configuré en suivant les instructions fournies dans le manuel technique du myAIRVO 2. Cette opération doit être réalisée par un professionnel de santé ou un technicien médical.

AUTRES RÉFÉRENCES

- Se reporter aux instructions d'utilisation de tous les accessoires pertinents.
- Visionner le DVD myAIRVO 2 pour apprendre comment régler et utiliser le myAIRVO 2. Également disponible sur YouTube.
- Pour des informations concernant le dépannage, veuillez consulter le manuel technique du myAIRVO 2.
- Télécharger l'application AIRVO 2 Simulator pour apprendre comment utiliser le AIRVO 2. Vous pouvez modifier les réglages, simuler des pannes et tester vos compétences. Disponible dans les App stores Apple, Google Play et Windows.
- Consulter le site web Fisher & Paykel de formation et de ressources (<https://www.fphcare.co.nz/education/>), vous y trouverez des cours en ligne à votre rythme et des événements de formation locaux.
- Si l'appareil est utilisé par plusieurs patients, il doit être nettoyé et désinfecté entre chaque patient conformément aux instructions du manuel du kit de désinfection (900PT600).
- Pour toute assistance complémentaire, contacter votre représentant Fisher & Paykel Healthcare.



TABLE DES MATIÈRES

1. Présentation	A - 2
Domaine d'application	A - 2
Avertissements	A - 2
myAIRVO 2 et accessoires	A - 3
2. Réglage du myAIRVO 2	A - 4
3. Utilisation du myAirvo 2	A - 7
Réglages avancés	A - 8
Oxygène	A - 10
Alarmes	A - 11
4. Nettoyage et Entretien	A - 13
Instructions pour le nettoyage quotidien	A - 13
Instructions pour le nettoyage hebdomadaire	A - 13
Programme de changement des accessoires	A - 14
Remplacement du filtre	A - 14
Maintenance	A - 14
5. Informations techniques	A - 15

1. PRÉSENTATION

Le myAIRVO 2 est un générateur de débit avec un humidificateur intégré qui administre des hauts débits de gaz respiratoires chauffés et humidifiés aux patients qui respirent spontanément, via un ensemble d'interfaces patient.

DOMAINE D'APPLICATION

Le myAIRVO 2 est prévu pour les patients respirant spontanément. Le bénéfice du traitement repose sur la délivrance de hauts débits de gaz respiratoires chauffés et humidifiés. Cela concerne également les patients ayant les voies aériennes supérieures shuntées. Le débit peut être de 2 à 60 L/minute selon l'interface patient. Le myAIRVO 2 est destiné aux patients à domicile et dans des établissements de soins longue durée.

Avec une interface de type canule nasale, le myAIRVO 2 délivre un support respiratoire qui favorise une respiration plus lente et plus profonde et augmentant la ventilation alvéolaire. Que ce soit avec les canules nasales ou interfaces de trachéotomie, le myAIRVO 2 délivre une humidification des voies aériennes, et peut être utilisé avec un apport d'oxygène selon les besoins.

Mise en garde : Selon la loi fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par ou sur ordonnance d'un médecin.

⚠ AVERTISSEMENTS

- Cet appareil n'est pas un respirateur artificiel.
- Le patient doit faire l'objet d'une surveillance appropriée en permanence. Le traitement sera interrompu en cas de coupure de courant.
- L'administration de gaz respiratoires par voie nasale génère une pression expiratoire positive (PEP) qui est dépendante du débit. Il convient d'en tenir compte si la PEP peut avoir des effets indésirables sur un patient.

Pour éviter les brûlures :

- L'appareil doit être utilisé uniquement avec les interfaces, les chambres d'humidification et les circuits respiratoires précisés dans ce manuel d'utilisation.
- L'utilisation du circuit respiratoire ou de l'interface pendant une durée supérieure à celle spécifiée peut entraîner des blessures graves, dont des infections.
- Avant d'utiliser l'appareil avec de l'oxygène, lire tous les avertissements contenus dans le paragraphe « Oxygène » de ce manuel :
- Ne pas mettre en route l'appareil si :
 - le circuit respiratoire chauffant est troué, déchiré ou plié ;
 - il ne fonctionne pas correctement ;
 - les vis du boîtier ont été desserrées.
- Ne pas obstruer le débit d'air à travers l'appareil et le circuit respiratoire.
- L'appareil doit être placé de façon à permettre une bonne ventilation autour de celui-ci.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'air de l'appareil. Ne pas le placer sur une surface comme un lit, un divan ou un canapé, ceci pouvant entraîner l'obstruction du filtre. Les ouvertures ne doivent pas être obstruées par de la poussière, des cheveux, etc.

Pour éviter les chocs électriques :

- Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être tiré dans l'eau. Si de l'eau s'est infiltrée dans l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et arrêter l'utilisation.
- Ne pas mettre en route l'appareil si :
 - il est tombé ou endommagé ;
 - le cordon d'alimentation ou la prise de courant sont endommagés ;
 - il est tombé dans l'eau.
- Éviter de retirer inutilement le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil. S'il faut retirer le cordon d'alimentation, tenir la prise pendant l'opération. Éviter de tirer sur le cordon d'alimentation.
- Retourner l'appareil à un centre de service agréé pour réparation ou observation, sauf dans les cas énoncés dans ce manuel.

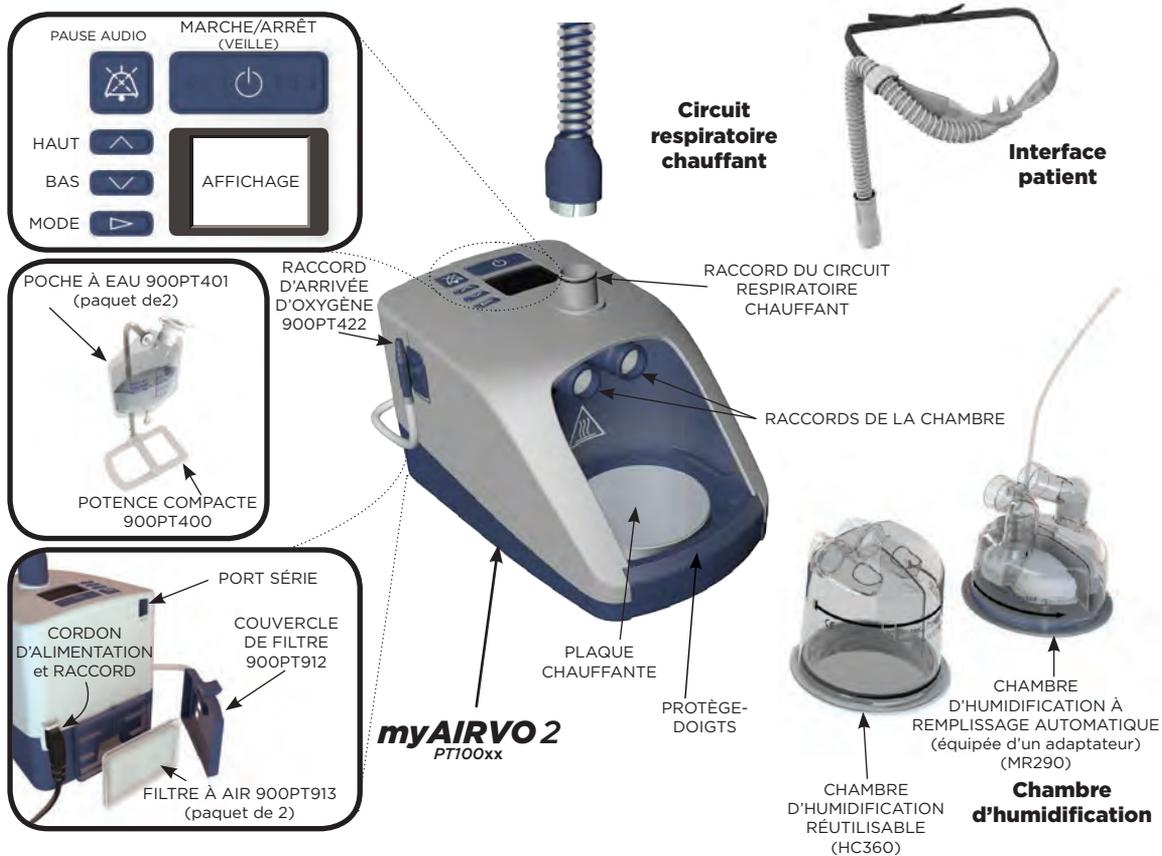
Pour éviter l'étouffement ou l'inhalation d'un corps étranger :

- Vérifier qu'un filtre à air est en place lors de l'utilisation de l'appareil.
- Ne pas laisser tomber ou insérer d'objets dans les orifices ou dans le tuyau.

Divers :

- Ne pas utiliser l'appareil quand la température ambiante est supérieure à 30 °C (86 °F) ou inférieure à 10 °C (50 °F). Une température en dessous de 18 °C (64 °F) ou au-dessus de 28 °C (82 °F) risque d'influer négativement sur le niveau d'humidité.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

myAIRVO 2 ET ACCESSOIRES

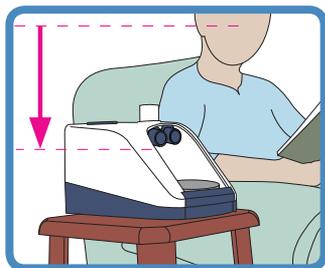


		Quantité par paquet	Contient une chambre MR290	Canule nasale (paquet de 20)						Trachéotomie & Masque (paquet de 20)			
				Optiflow™ Junior		Optiflow™+		Optiflow™		Optiflow™ (trachéostomie, direct)	RT013 (adaptateur pour masque)		
				OPT316 (nourrison)	OPT318 (pédiatrique)	OPT942 (petite)	OPT944 (moyenne)	OPT946 (grande)	OPT842 (petite)	OPT844 (moyenne)	OPT846 (grande)		
Kits tuyau + chambre (paquet de 10)	900PT500E	1				●	●	●	●	●	●	●	●
	900PT500	10				●	●	●	●	●	●	●	●
	900PT531	10	●	●	●	●	●	●				●	●
	AirSpiral™												
	900PT560E	1		●	●	●	●	●				●	●
	900PT560	10		●	●	●	●	●				●	●
Kits pour chambre	900PT561	10	●	●	●	●	●	●				●	●
	900PT290E	1	●										
	HC360	1											

Remarque : Le suffixe -E signifie conditionnement à l'unité

Divers	
OPT012	Adhésifs Wigglepads (OPT316/OPT318) (paquet de 20)
OPT014	Tuyau à oxygène (Optiflow Junior)

2. RÉGLAGE DU myAIRVO 2



1. AVANT DE COMMENCER

Poser l'appareil sur une table de chevet ou près du sol, à côté du lit. Il doit être installé à plat, en position plus basse que celle de la tête.

2. INSTALLATION DE LA CHAMBRE D'HUMIDIFICATION

EN CAS D'UTILISATION DE LA CHAMBRE D'HUMIDIFICATION RÉUTILISABLE HC360 :

À l'aide de l'entonnoir fourni, verser de l'eau distillée dans la chambre en quantité suffisante pour la période d'utilisation prévue, sans jamais dépasser la ligne de remplissage de 560 mL.

HC360 : Réglage du débit vs durée d'utilisation

L/min	2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
h	106	42	21	14	10	8	7	6	5	4	4	3	3

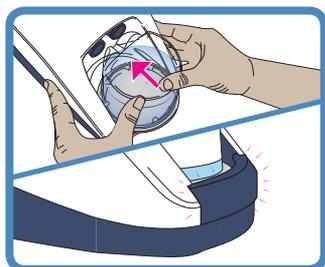
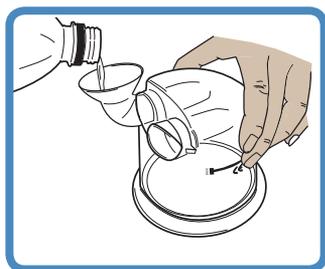
⚠ AVERTISSEMENTS

Pour éviter les brûlures :

- Ne pas remplir la chambre d'humidification avec de l'eau chaude.

Pour éviter les chocs électriques :

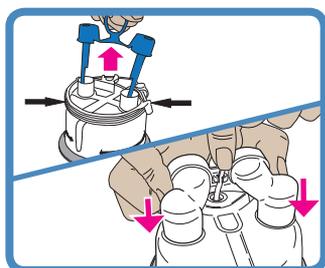
- Extraire systématiquement la chambre d'humidification pour la remplir et veiller à toujours verser suffisamment d'eau distillée pour empêcher qu'elle ne se vide.



Pour installer la chambre d'humidification sur l'appareil, pousser le protège-doigts vers le bas, et faire glisser la chambre en position en alignant les raccords de la chambre sur les extrémités bleues.

Appuyer fermement sur la chambre jusqu'à ce que le protège-doigts s'encliquette.

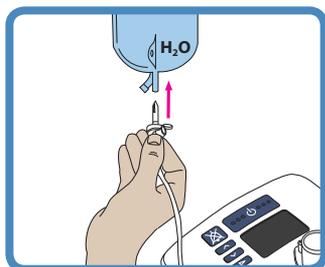
Passer à l'étape 3 « Installation du circuit respiratoire chauffant » ci-dessous.



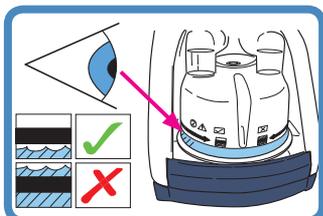
EN CAS D'UTILISATION DE LA CHAMBRE D'HUMIDIFICATION À REMPLISSAGE AUTOMATIQUE MR290 :

Retirer les capuchons bleus de la chambre en tirant la languette vers le haut, retirer ensuite la protection autour du tuyau d'alimentation d'eau. Installer l'adaptateur fourni sur les deux raccords verticaux de la chambre et pousser jusqu'au fond, accrocher ensuite le tuyau d'alimentation d'eau.

Placer la chambre MR290 de la manière décrite ci-dessus pour la chambre HC360.



Suspendre la poche à eau au crochet à au moins 20 cm (8") au-dessus de l'appareil, insérer l'embout en plastique à l'endroit prévu à la base de la poche. Ouvrir le bouchon du tuyau sur le côté de l'embout. La chambre va maintenant se remplir automatiquement jusqu'au niveau souhaité et maintenir ce niveau jusqu'à ce que la poche à eau soit vide. Utiliser de l'eau distillée uniquement et toujours s'assurer qu'il y ait suffisamment d'eau dans la poche à eau.

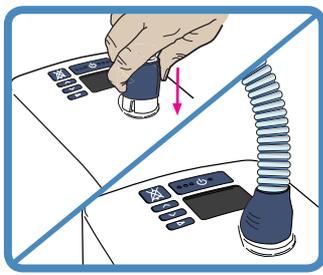


Vérifier que l'eau arrive dans la chambre et reste sous la ligne de remplissage. Si le niveau de l'eau passe au-dessus de la ligne, remplacer immédiatement la chambre.

MR290 : Réglage du débit vs durée d'utilisation (Poche à eau 90OPT401, 1 000 mL)													
L/min	2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
h	189	75	37	25	18	15	12	10	9	8	7	6	6

⚠️ AVERTISSEMENTS

- Pour éviter les brûlures :*
- Ne pas mettre l'appareil en marche sans que la chambre d'humidification ne soit en place.
 - Ne pas toucher la plaque chauffante, la chambre d'humidification ou la base de la chambre lors de l'utilisation.
 - L'eau contenue dans la chambre devient chaude pendant l'utilisation de l'appareil. Faire attention lors du retrait et de la vidange de la chambre.
- Pour éviter les chocs électriques :*
- Lors de la manipulation de l'appareil avec la chambre d'humidification en place, ne pas incliner la machine pour éviter tout risque de pénétration d'eau dans l'appareil.
 - Vider toute l'eau présente dans la chambre d'humidification avant de transporter l'appareil.
 - Ne pas utiliser la chambre à remplissage automatique MR290 si elle est tombée ou a été utilisée à sec, cela peut conduire à un remplissage excessif de la chambre.
 - Ne pas utiliser la chambre MR290 si le niveau d'eau dépasse le repère maximal du niveau d'eau car cela peut conduire à l'entrée d'eau dans les voies aériennes du patient.



3. INSTALLATION DU CIRCUIT RESPIRATOIRE CHAUFFANT

L'une des extrémités du circuit respiratoire chauffant est équipée d'un manchon en plastique bleu. Soulever le manchon et insérer le raccord dans l'appareil. Pousser le manchon vers le bas pour le verrouiller.

⚠️ AVERTISSEMENTS

- Pour éviter les brûlures :*
- Ne pas modifier le circuit respiratoire ni l'interface.
 - Ne pas laisser le circuit respiratoire en contact direct avec la peau pendant des périodes prolongées.
 - Un apport de chaleur supplémentaire au-delà du niveau ambiant, par exemple en couvrant une partie de l'interface avec une couverture, ou en la chauffant dans un incubateur ou avec une rampe radiante néonatale, peut entraîner de graves blessures.
 - Ne pas utiliser de housse isolante ni d'accessoire similaire non recommandés par Fisher & Paykel Healthcare.

⚠️ MISES EN GARDE

- Placer le circuit respiratoire chauffant loin des câbles de monitoring (EEG, ECG, EMG, etc.) afin de réduire toute interférence possible avec le signal détecté.

4. SÉLECTION DE L'INTERFACE PATIENT

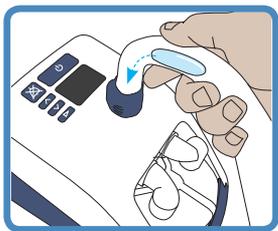
Le myAIRVO 2 peut être utilisé avec de nombreuses interfaces patient. Lire les instructions d'utilisation de l'interface patient choisie fournies séparément, avertissements inclus.

⚠️ AVERTISSEMENTS

- Pour éviter les brûlures :*
- Ne pas modifier le circuit respiratoire ni l'interface.
 - Ne pas utiliser d'interface patient non mentionnée dans cette liste.

Canule nasale			Interface de trachéotomie	Adaptateur pour masque	
Optiflow™+ OPT942 OPT944 OPT946	Optiflow™ OPT842 OPT844 OPT846	Optiflow™ Junior OPT316, OPT318 (Consulter « Utilisation du myAIRVO 2 » - « Mode Enfant »)	OPT870	RT013 (avec masque) Attention, l'adaptateur pour masque RT013 est conçu pour une utilisation avec des masques à fuite uniquement. Ne jamais utiliser de masque étanche.	

GESTION DE LA CONDENSATION



L'appareil doit être placé au-dessous du niveau de la tête et à plat, ce qui permet à la condensation de s'écouler vers la chambre d'humidification, à distance du patient.

Si un excès de condensation s'accumule dans le circuit respiratoire chauffant, débrancher l'interface patient du circuit respiratoire chauffant, purger la condensation en soulevant le tuyau par l'extrémité patient, ce qui permet à la condensation de s'écouler dans la chambre d'humidification.

À des débits cibles plus importants, il peut être nécessaire de tout d'abord réduire le débit cible à 30 L/min ou moins pour s'assurer que la condensation s'écoule dans la chambre d'humidification.

Minimiser les sources locales de refroidissement agissant sur le circuit respiratoire chauffant comme un ventilateur qui rafraîchit le patient ou un système/bouche de climatisation.

Si la condensation persiste, envisager d'abaisser la température cible. Une température cible inférieure va réduire le niveau d'humidité de l'appareil, réduisant ainsi le niveau de condensation.

Remarque : les niveaux de température et d'humidité délivrés au patient seront également réduits.

3. UTILISATION DU myAIRVO 2



1. ALLUMAGE DE L'APPAREIL

Brancher le cordon d'alimentation de l'appareil à la prise secteur. Le connecteur de l'autre extrémité du cordon d'alimentation doit être bien fixé à l'arrière de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENTS

Pour éviter les chocs électriques :

- S'assurer que l'appareil est sec avant de le brancher à la prise de courant.



Mettre l'appareil sous tension en appuyant sur le bouton de marche/d'arrêt.

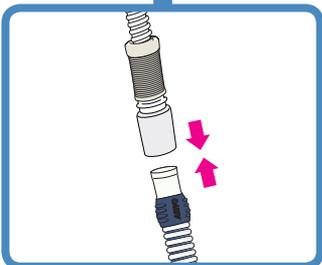


2. PRÉCHAUFFAGE

L'appareil commence à préchauffer. Un symbole de préchauffage s'affiche à l'écran.



Symbole « Préchauffage »



3. BRANCHEMENT DE L'INTERFACE PATIENT



Symbole « Prêt à l'emploi »

Quand le symbole « Prêt à l'emploi » s'affiche sur l'écran, brancher l'interface patient au circuit respiratoire chauffant. Serrer la lanterne pour lui faire supporter le poids du circuit respiratoire chauffant.

Lors de la première utilisation de l'appareil, l'air semblera chaud. Continuer à respirer normalement.



4. APRÈS UTILISATION

En fin d'utilisation de l'appareil, retirer l'interface et purger l'excès de condensation du circuit respiratoire en le soulevant par l'extrémité patient et en laissant la condensation s'écouler dans la chambre d'humidification.



5. MODE SÉCHAGE

Appuyer ensuite sur le bouton de marche/d'arrêt en le maintenant enfoncé pendant trois secondes jusqu'à ce qu'une mélodie retentisse. L'appareil passe automatiquement en mode Séchage et sèche le circuit pour le préparer en vue de la prochaine utilisation. Le mode Séchage dure 99 minutes. L'appareil s'éteint automatiquement au terme du cycle.



⚠ AVERTISSEMENTS

Pour éviter les brûlures :

- Ne pas porter l'interface durant le mode Séchage. L'air chaud et sec peut provoquer des lésions.
- Ne pas ôter la chambre d'humidification avant que le mode Séchage n'ait pris fin.



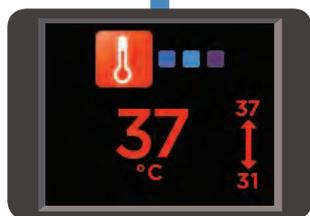
Pour éteindre l'appareil sans terminer le mode Séchage (déconseillé), maintenir le bouton de marche/d'arrêt enfoncé pendant 5 secondes.

Si vous débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil de la prise secteur pendant que l'appareil est en cours d'utilisation, l'alarme « Hors tension » retentit. Appuyer sur le bouton « Pause audio » pour couper le son de l'alarme.

RÉGLAGES AVANCÉS



Lorsque les symboles « Préchauffage » ou « Prêt à l'emploi » sont affichés, vous pouvez appuyer sur le bouton Mode pour afficher et modifier les paramètres avancés.



TEMPÉRATURE DU POINT DE SATURATION

Sur le myAIRVO 2, vous pouvez définir trois réglages de température du point de saturation :

- 37 °C (98,6 °F)
- 34 °C (93 °F) [si le réglage à 37 °C n'est pas bien toléré]
- 31 °C (88 °F) [pour les masques faciaux uniquement].

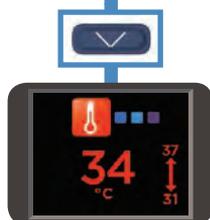
Il est possible que vous n'ayez pas accès à tous les réglages si :

- l'appareil est en mode Enfant (limité à 34 °C),
- l'appareil a été initialement configuré avec des limites plus restreintes.

Le myAIRVO 2 mémorise le réglage de la température du point de saturation lorsque vous le mettez hors tension.

Pour modifier le réglage de la température du point de saturation :

Appuyer sur les boutons Haut et Bas pour choisir le nouveau réglage.

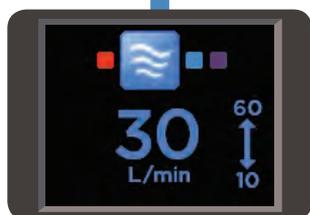


Le grand nombre au milieu de l'écran montre le réglage choisi.

Les petits nombres près de la flèche montrent les réglages minimal et maximal accessibles.



Appuyer sur le bouton Mode pour passer à l'écran suivant.



DÉBIT

Sur le myAIRVO 2, vous pouvez régler les débits de 10 à 60 L/min, par incréments de 1 L/min (10 à 25 L/min) et de 5 L/min (25 à 60 L/min).

Il est possible que vous n'ayez pas accès à tous les réglages si :

- l'appareil est en mode Enfant (limité à 2 à 25 L/min, par incréments de 1 L/min)
- l'appareil a été initialement configuré avec des limites plus restreintes.

Le myAIRVO 2 mémorise le réglage de débit lorsque vous le mettez hors tension.

Pour modifier le réglage du débit :

Appuyer sur les boutons Haut et Bas pour choisir le nouveau réglage.



Le grand nombre au milieu de l'écran montre le réglage choisi.

Les petits nombres près de la flèche montrent les réglages minimal et maximal accessibles.



Appuyer sur le bouton Mode pour passer à l'écran suivant.



MODES JOUR/NUIT

Vous pouvez régler le myAIRVO 2 en mode « Jour » ou « Nuit ». En mode « Nuit », certains sons du myAIRVO 2 sont moins forts. L'intensité de l'affichage est réduite. Les alarmes ne sont pas concernées. Le myAIRVO 2 mémorise le réglage Jour/Nuit lorsque vous le mettez hors tension.

Pour modifier le réglage Jour/Nuit :

Appuyer sur les boutons Haut et Bas pour choisir le nouveau réglage.



Appuyer sur le bouton Mode pour passer à l'écran suivant.



OBSERVANCE

Cet écran affiche les trois types de données d'observance :

<i>Total des heures utilisées</i>	Affiche le nombre total d'heures pendant lesquelles l'appareil est resté allumé.
<i>Heures par jour</i>	Affiche la moyenne du nombre d'heures pendant lesquelles l'appareil a été utilisé par jour.
<i>Clé de contrôle</i>	Affiche les informations d'utilisation à l'intention du médecin.



Appuyer sur le bouton Mode pour revenir à l'écran « Préchauffage »/ « Prêt à l'emploi ».

MODE ENFANT

Si le patient utilise une canule nasale enfant Optiflow (OPT316/OPT318), vous devez activer le mode Enfant. Le mode Enfant limite les réglages souhaités à : 34 °C et 2 à 25 L/min (par incréments de 1 L/min).



Pour activer le mode Enfant :

Vous devez pouvoir voir le symbole « Préchauffage » ou « Prêt à l'emploi » pour activer le mode Enfant.

Maintenir le bouton Mode enfoncé pendant 5 secondes.



Nouveaux réglages

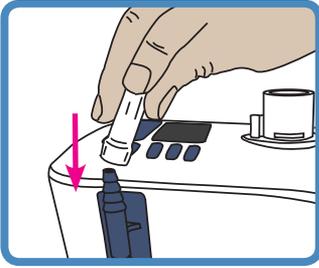
Les réglages cible de la température du point de saturation et du débit seront modifiés automatiquement. Les icônes colorées dans les coins de l'écran indiquent que cet appareil est en mode Enfant.



Pour désactiver le mode Enfant, suivre la même procédure : maintenir le bouton Mode enfoncé pendant 5 secondes.

Si vous ne pouvez pas activer le mode Enfant, il se peut que le mode Enfant n'ait pas été habilité sur l'appareil. Contacter votre représentant Fisher & Paykel Healthcare.

OXYGÈNE



Vous pouvez brancher un apport d'oxygène au myAIRVO 2. Brancher l'arrivée d'oxygène au raccord d'arrivée d'oxygène situé à l'arrière de l'appareil. S'assurer que le tuyau d'oxygène est fermement inséré dans le raccord.

La fraction d'oxygène respirée avec ce mélange air/oxygène est fonction du débit réglé sur l'appareil et du débit d'oxygène relié au raccord d'arrivée d'oxygène de l'appareil.

Le tableau suivant indique la fraction d'oxygène approximative fournie pour les débits d'oxygène et les débits réglés sur l'appareil. Les fractions d'oxygène fournies supposent que la source d'oxygène soit un concentrateur d'oxygène à usage domestique. Ces valeurs seront plus élevées si la source est de l'oxygène en bouteille. À des débits inférieures à 10 L/min, la fraction d'oxygène administrée varie considérablement en présence d'infimes changements dans le débit d'oxygène entrant. Les réglages du débit d'oxygène doivent être titrés en fonction des taux de saturation dans le sang.

		Réglage du débit du myAIRVO 2 (L/min)										
		10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
Débit d'oxygène (L/min)	1	29	27	25	24	24	23	23	23	23	23	22
	2	38	32	29	28	26	26	25	25	24	24	24
	3	45	37	33	31	29	28	27	26	26	25	25
	4	53	42	37	34	32	30	29	28	27	27	26
	5	60	48	41	37	34	33	31	30	29	29	28
Débit d'oxygène (L/min)	7	75	58	50	44	40	37	35	34	32	31	31
	10	93	74	61	54	49	45	42	39	37	36	35

Il est important que le médecin qui a prescrit l'oxygénothérapie approuve les réglages de débit et d'oxygène et qu'aucune modification de ces réglages ne soit faite sans l'avoir consulté auparavant.

Vérifier que les taux de saturation dans le sang appropriés sont atteints avec le débit prescrit.

Effectuer un monitoring continu de l'oxygène pour les patients chez qui une interruption de l'apport en oxygène risque de provoquer une désaturation importante.

⚠ AVERTISSEMENTS

Avant d'utiliser l'appareil avec de l'oxygène, lire tous les avertissements :

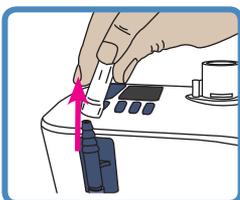
- L'utilisation d'oxygène demande une attention particulière afin d'éviter tout risque d'incendie. En conséquence, pour des raisons de sécurité, toutes les sources de flamme doivent être tenues à l'écart de l'appareil et de préférence en dehors de la salle dans laquelle l'appareil est utilisé. L'oxygène ne doit pas être utilisé en présence d'une flamme ou d'une personne en train de fumer. L'appareil doit être placé de façon à permettre une bonne ventilation autour de celui-ci.
- Une inflammation violente et spontanée peut survenir si de l'huile, de la graisse ou toute substance grasseuse entre en contact avec l'oxygène sous pression. Ces substances doivent être tenues à l'écart de tout équipement utilisant de l'oxygène.
- S'assurer que le myAIRVO 2 est en marche avant de brancher l'oxygène.
- L'ajout d'oxygène doit se faire uniquement par le raccord spécial d'arrivée d'oxygène situé à l'arrière de l'appareil. Pour s'assurer que l'oxygène entre correctement dans l'appareil, ce raccord d'arrivée d'oxygène doit être correctement ajusté au support du filtre qui doit être lui-même correctement installé sur l'appareil. Le connecteur du cordon d'alimentation doit également être correctement fixé.
- Ne pas brancher un apport d'oxygène au myAIRVO 2 à des débits supérieurs à celui du débit cible du myAIRVO 2, car un excès d'oxygène sera évacué vers l'environnement, ou 15 L/min.
- La concentration d'oxygène administrée au patient peut être modifiée par les changements de débit, d'oxygène, d'interface patient ou si le circuit d'air est obstrué.

En fin d'utilisation, couper la source d'oxygène. Débrancher l'arrivée d'oxygène du raccord d'arrivée d'oxygène situé à l'arrière de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENTS

Pour éviter les brûlures :

- Le débit d'oxygène doit être arrêté quand l'appareil n'est pas en cours d'utilisation, pour éviter que de l'oxygène ne s'accumule dans le dispositif.



ALARMES

Le myAIRVO 2 est équipé d'alarmes visuelles et sonores, pour vous avertir en cas d'interruptions de votre traitement. Ces alarmes sont générées par un système d'alarme intelligent qui traite les informations provenant des capteurs et des réglages de l'appareil et qui compare ces informations aux limites préprogrammées.

SIGNAUX D'ALARME

	Symboles	Signification
Signal d'alarme visuel		
		Alarme.
		En pause audio.
Signal d'alarme sonore		
3 bips sonores en 3 secondes. Répétition toutes les 5 secondes.		Appuyer sur ce bouton pour couper le son de l'alarme pendant 110 secondes. L'alarme sonore peut être remise en marche si vous appuyez à nouveau sur cette touche.

ALARMES

Toutes les alarmes reprises ci-dessous ont une priorité de niveau moyen. Ces priorités ont été définies pour un utilisateur se trouvant à 1 mètre de l'appareil. L'appareil utilise aussi un système interne de détermination des priorités. Si plusieurs alarmes sont émises simultanément, l'appareil affichera l'alarme prioritaire.

Le tableau qui suit énumère toutes les alarmes par ordre décroissant de priorité et indique leurs causes, les solutions possibles et leur durée. Les alarmes qui affectent l'alimentation en oxygène exigent une réponse immédiate pour vérifier les niveaux de saturation du patient. Les alarmes qui affectent l'humidification exigent une réponse rapide pour évaluer le dessèchement potentiel des muqueuses et les obstructions associées.

Les durées d'alarme suivantes supposent un fonctionnement en mode « Prêt à l'emploi ».

Message	Signification	Affecte l'administration de :	Délais de déclenchement
<i>Erreur (E###)</i>	<i>L'appareil a détecté une défaillance interne et s'est éteint automatiquement.</i> Arrêter l'appareil et le redémarrer. Si le problème persiste, noter le code d'erreur et contacter votre représentant Fisher & Paykel Healthcare.	Oxygène, humidité.	<5 secondes
<i>Vérifier le tuyau chauffant</i>	<i>L'appareil ne peut pas détecter le circuit respiratoire chauffant.</i> Vérifier que le circuit respiratoire chauffant n'est pas endommagé et est branché correctement. Si le problème persiste, changer le circuit respiratoire chauffant.	Oxygène, humidité.	<5 secondes
<i>Rechercher des fuites</i>	<i>L'appareil a détecté une fuite dans le système.</i> La raison la plus probable est que la chambre d'humidification a été enlevée ou n'a pas été mise en place correctement. Vérifier que le circuit respiratoire chauffant n'est pas endommagé et est branché correctement. Vérifier que l'interface patient est en place. Vérifier que le filtre est en place.	Oxygène, humidité.	<120 secondes
<i>Rechercher des obstructions</i>	<i>L'appareil a détecté une obstruction dans le système.</i> Chercher toute obstruction éventuelle du circuit respiratoire chauffant ou de l'interface patient. Vérifier que le filtre à air et le support de filtre ne sont pas obstrués. Vérifier si l'appareil doit être en mode Enfant. Si le patient utilise une canule nasale enfant Optiflow (OPT316/OPT318), vous devez activer le mode Enfant.	Oxygène, humidité.	<10 secondes
<i>O₂ trop basse</i>	<i>Le niveau d'oxygène mesuré a chuté en dessous de la limite autorisée.</i> Vérifier que la source d'oxygène est encore correctement branchée. Régler le niveau d'oxygène à la source selon les besoins.	Oxygène	<20 secondes
<i>O₂ trop élevée</i>	<i>Le niveau d'oxygène mesuré a dépassé la limite autorisée.</i> Régler le niveau d'oxygène à la source selon les besoins.	Oxygène	<20 secondes
<i>Vérifier les conditions de fonctionnement</i>	<i>L'appareil a détecté qu'il fonctionne dans des conditions ambiantes inadaptées.</i> Cette alarme peut être provoquée par une modification soudaine des conditions ambiantes. Laisser fonctionner l'unité pendant 30 minutes. Arrêter l'appareil et le redémarrer.	Humidité	60 +/- 6 secondes

(suite)			
Message	Signification	Affecte l'administration de :	Délais de déclenchement
<i>Débit cible impossible à atteindre</i>	<p>L'appareil ne peut pas atteindre le réglage du débit.</p> <p>Chercher toute obstruction éventuelle du circuit respiratoire chauffant ou de l'interface patient. Vérifier si le réglage du débit est trop élevé pour l'interface patient utilisée (Cf. « Réglage du myAIRVO 2 » : « Sélection de l'interface patient »).</p> <p>L'appareil choisira de nouveaux réglages du débit appropriés. Vous serez invité à valider</p> <p>⚠️ AVERTISSEMENTS</p> <ul style="list-style-type: none"> La concentration d'oxygène administrée au patient peut être modifiée par les changements de réglage du débit. Régler le niveau d'oxygène à la source selon les besoins. 	Oxygène	<2 minutes
<i>Vérifier l'eau</i>	<p>La chambre d'humidification est vide.</p> <p>En cas d'utilisation de la chambre réutilisable HC360 : Retirer la chambre et remplir.</p> <p>En cas d'utilisation de la chambre à remplissage automatique MR290 : Quand une chambre fonctionne à vide, le flotteur peut être endommagé. Remplacer la chambre et la poche à eau. [Vingt secondes après que la chambre a été retirée, l'alarme « Rechercher des fuites » est activée (voir ci-dessus). Lorsque la nouvelle chambre est installée, l'appareil entre en mode Préchauffage et reprend son fonctionnement normal.]</p> <p>Pour assurer une humidification ininterrompue, veiller systématiquement à ce que la chambre d'humidification et/ou la poche à eau ne soient jamais vides.</p>	Humidité	<30 minutes
<i>Température cible impossible à atteindre</i>	<p>L'appareil ne peut pas atteindre le réglage de la température.</p> <p>Vous serez invité à valider</p> <p>La cause la plus probable est que l'appareil fonctionne à un débit élevé dans des conditions ambiantes basses. Envisager de baisser le réglage du débit.</p> <p>⚠️ AVERTISSEMENTS</p> <ul style="list-style-type: none"> La concentration d'oxygène administrée au patient peut être modifiée par les changements de réglage du débit. Régler le niveau d'oxygène à la source selon les besoins. 	Humidité	30 +/- 3 minutes
<i>[Hors tension]</i>	<p>L'appareil a été débranché de la prise secteur.</p> <p>Pas d'alarme visuelle. L'alarme sonore retentit pendant 120 secondes. Si l'alimentation est rebranchée pendant cette période, l'appareil va redémarrer automatiquement, sans que le bouton « Pause audio » ait été enfoncé.</p> <p>⚠️ AVERTISSEMENTS</p> <ul style="list-style-type: none"> Le patient doit faire l'objet d'une surveillance appropriée en permanence. Le traitement sera interrompu en cas de coupure de courant. 	Oxygène, humidité.	<5 secondes

LIMITES D'ALARME

La plupart des limites d'alarme sont préprogrammées. Les exceptions sont données ci-dessous. Ces limites d'alarme peuvent être modifiées par le personnel autorisé. Les modifications seront conservées pendant et une coupure de courant.

Alarme	Limite d'alarme réglée en usine	Valeurs pré-réglées possibles
O ₂ trop basse	21 % O ₂	21 ou 25 % O ₂
O ₂ trop élevée	90 % O ₂	30 à 95 % O ₂ par incréments de 5 %

⚠️ AVERTISSEMENTS

- L'utilisation de pré-réglages d'alarme différents sur plusieurs appareils dans une même zone, p. ex. dans un établissement de soins longue durée, peut présenter un danger.
- Le choix de limites d'alarme extrêmes peut rendre le système d'alarme inutile.

VÉRIFICATION DE LA FONCTIONNALITÉ DU SYSTÈME D'ALARME

Il est possible de vérifier la fonctionnalité du système d'alarme à tout moment lorsque l'appareil est sous tension. Retirer le circuit respiratoire chauffant. Le signal d'alarme visuel « Vérifier le tuyau chauffant » doit être visible et le signal d'alarme sonore doit retentir. Si l'un des deux signaux est absent, ne pas utiliser l'appareil. Contacter votre représentant Fisher & Paykel Healthcare.

SIGNAUX D'INFORMATION SONORE

Outre les signaux d'alarme sonore, des signaux d'information sonore sont émis. Ils sont décrits ci-dessous.

Méodie	Signification
Séquence ascendante de 5 sons	Le symbole « Prêt à l'usage » est apparu
Séquence ascendante de 3 sons	Activation/Désactivation du mode Enfant
Échelle descendante de 3 sons (durant 2 secondes)	Le mode Séchage a été activé
Un seul son toutes les 5 secondes	Niveau d'oxygène mesuré $\geq 33\%$ à l'extinction
Un seul son toutes les 13 secondes	Niveau d'oxygène mesuré $>95\%$

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est important de respecter les instructions fournies dans ce paragraphe pour que l'appareil reste propre et puisse être utilisé en toute sécurité, ainsi que pour prolonger la durée de vie des consommables.

Les instructions suivantes s'adressent à un patient dans le cadre d'une utilisation à domicile. Si l'appareil est utilisé par plusieurs patients, il doit être nettoyé et désinfecté entre chaque patient conformément aux instructions du manuel du kit de désinfection (900PT600). En outre, l'interface patient, le circuit respiratoire chauffant et la chambre d'humidification doivent être remplacés entre chaque patient.

Lors de la manipulation de l'appareil et de ses accessoires, les techniques d'hygiène standard doivent être appliquées afin de minimiser la contamination. Ceci inclut le lavage des mains, le fait d'éviter les contacts manuels avec les raccords, l'élimination prudente des consommables usagés et le stockage correct de l'appareil après nettoyage et désinfection.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE QUOTIDIEN

Lancer le mode Séchage/Rincer l'interface patient et la chambre d'humidification

1. Lancer le mode Séchage après utilisation (Cf. « Utilisation du myAIRVO 2 » : « mode Séchage »).
2. Retirer l'interface, rincer à l'eau potable, puis rebrancher au circuit respiratoire chauffant avec le mode Séchage toujours en marche pour sécher l'interface.
- 3.



En cas d'utilisation de la chambre réutilisable HC360 :

Au terme du mode Séchage, ôter la chambre d'humidification en poussant le protège-doigts vers le bas pour pouvoir extraire la chambre. Laver et rincer la chambre avant d'y verser de l'eau distillée en quantité suffisante pour la prochaine utilisation.



En cas d'utilisation de la chambre d'humidification MR290 :

Ne pas laver ou retirer cette chambre.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE HEBDOMADAIRE

Nettoyer l'interface patient, la chambre d'humidification et myAIRVO 2

1. Éteindre l'appareil et débrancher la prise de courant.
2. Ôter le circuit respiratoire chauffant et purger l'excès de condensation.
3. Débrancher l'interface du circuit respiratoire chauffant, laver à l'eau chaude et au liquide vaisselle doux, rincer à l'eau potable puis rebrancher au circuit respiratoire chauffant.
4. Retirer la chambre d'humidification.
5. **En cas d'utilisation de la chambre d'humidification HC360 :** Vider et jeter l'eau résiduelle. Retirer la base de la chambre. Laver la base et le haut de la chambre avec du liquide vaisselle doux puis rincer. Laisser tremper la chambre dans une solution de vinaigre (1 tiers) et d'eau (2 tiers) pendant 10 minutes. Rincer et sécher.

En cas d'utilisation de la chambre d'humidification MR290 : Ne pas laver cette chambre. Conserver la chambre MR290 soigneusement.

6. Essuyer soigneusement l'intérieur du raccord du circuit respiratoire chauffant avec un chiffon propre non pelucheux, imbibé d'eau chaude et de liquide vaisselle doux.
7. Essuyer l'extérieur du circuit avec un chiffon propre et humidifié, sans être mouillé, avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle doux. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants qui risquent d'endommager l'appareil.
8. Remettre le circuit respiratoire chauffant en place.
9. **En cas d'utilisation de la chambre d'humidification HC360 :** Remettre la chambre en place.

En cas d'utilisation de la chambre d'humidification MR290 : Remettre la chambre MR290 en place et rebrancher à la poche à eau. Vérifier que l'eau arrive dans la chambre et reste sous la ligne de remplissage. Si le niveau de l'eau passe au-dessus de la ligne, remplacer immédiatement la chambre.

10. Rebrancher l'appareil à l'alimentation.
11. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner une semaine de plus.

PÉRIODICITÉ DE CHANGEMENT DES ACCESSOIRES

Les accessoires de cet appareil doivent être changés fréquemment pour éviter tout risque d'infection. Si les pièces sont décolorées ou endommagées, elles doivent être remplacées immédiatement ; autrement les pièces doivent être changées selon leur temps d'utilisation indiqué dans le tableau suivant. Ces intervalles supposent le respect des procédures de nettoyage quotidiennes et hebdomadaires et du calendrier de maintenance susmentionnés. Si ces procédures et calendriers ne sont pas respectés, les durées maximum d'utilisation seront modifiées et évolueront vers celles qui sont indiquées dans le manuel de l'AIRVO 2. Ces accessoires sont réservés à un patient unique.

Période d'utilisation maximale	Références et description des pièces
1 semaine	<i>Interfaces Enfant Optiflow</i> OPT316 / OPT316E Canule nasale - Nouveau-né OPT318 / OPT318E Canule nasale - Pédiatrique
1 mois	<i>Toutes les autres interfaces patient</i> OPT942 / OPT942E Optiflow™+ Canule nasale - Petite OPT944 / OPT944E Optiflow™+ Canule nasale - Moyenne OPT946 / OPT946E Optiflow™+ Canule nasale - Grande OPT870 / OPT870E Interface Trachéotomie RT013 / RT013E Adaptateur pour masque - 22 mm OPT842 / OPT842E Optiflow™ Canule nasale - Petite OPT844 / OPT844E Optiflow™ Canule nasale - Moyenne OPT846 / OPT846E Optiflow™ Canule nasale - Grande
2 mois	<i>Tous les kits tuyau + chambre</i> 900PT550 / 900PT550E / 900PT551 / 900PT561 / AirSpiral™ Circuit respiratoire chauffant 900PT560/900PT560E 900PT290E Chambre à remplissage automatique MR290 et adaptateur (utilisation avec OPT316/OPT318 uniquement) 900PT500 / 900PT500E / Circuit respiratoire chauffant 900PT501 Circuit respiratoire chauffant, chambre à remplissage automatique MR290 et adaptateur 900PT530E Circuit respiratoire chauffant Enfant (utilisation avec OPT316/OPT318 uniquement) 900PT531 Circuit respiratoire chauffant Enfant, chambre à remplissage automatique MR290 et adaptateur (utilisation avec OPT316/OPT318 uniquement)
3 mois ou 1 000 heures	900PT913 Filtre à air (ou plus souvent s'il est très décoloré)
Réutilisable	HC360 Chambre d'humidification réutilisable

REPLACEMENT DU FILTRE

Après que le myAIRVO 2 est resté allumé pendant 1 000 heures, une invite apparaît indiquant qu'un changement de filtre à air est nécessaire. Suivre les instructions ci-dessous si un changement de filtre à air est nécessaire :



1. Retirer le support du filtre du dos de l'appareil et enlever le filtre.
2. Remplacer l'ancien filtre par un neuf.
3. Fixer le support du filtre à l'appareil (insérer le bas du support de filtre en premier, puis le faire pivoter vers le haut jusqu'à ce que la partie supérieure s'enclenche).
4. Appuyer sur le bouton Mode pour passer à l'écran « Changer maintenant ».
5. Appuyer sur le bouton Haut pour sélectionner « Maintenant ».
6. Appuyer sur le bouton Mode pour confirmer.
Le compteur d'heures sera réinitialisé à zéro.

Si vous choisissez l'option « Plus tard », l'invite continuera à apparaître chaque fois que l'appareil sera allumé.

MAINTENANCE

Cet appareil ne présente aucune pièce nécessitant une maintenance.

Consulter le Manuel technique du myAIRVO 2 pour une liste des pièces de rechange externes.

5. INFORMATIONS TECHNIQUES

DÉFINITIONS DES SYMBOLES



Mise en garde
Surfaces chaudes



Type BF
Partie
appliquée



ATTENTION
Voir les
documents joints



Ne pas
jeter



IPX1
Anti-
écoulement



Courant
alternatif



Classe II
Double
isolation



Interrupteur
Marche/arrêt
(veille)

CE 0123

93/42/CEE
Classe IIa

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<i>Dimensions</i>	295 mm x 170 mm x 175 mm (11,6" x 6,7" x 6,9")	<i>Réglages de la température cible</i>	37, 34, 31 °C
<i>Poids</i>	2,2 kg (4,8 lb) appareil seul, 3,4 kg (7,5 lb) emballé dans sa sacoche, accessoires compris	<i>Humidité</i>	>33 mg/L à 37 °C cible >10 mg/L à 34 °C cible >10 mg/L à 31 °C cible
<i>Fréquence d'alimentation</i>	50 à 60 Hz	<i>Température maximale du gaz administré</i>	43 °C (109 °F) (conformément à la norme ISO 8185:2007)
<i>Tension et courant d'alimentation</i>	100 à 115 V 2,2 A (2,4 A max.) 220 à 240 V 1,8 A (2,0 A max.)	<i>Plage de débit (par défaut)</i>	10 à 60 L/min
<i>Pression acoustique</i>	Les alarmes dépassent 45 dbA à 1 m	<i>Plage de débit (Mode Enfant)</i>	2 à 25 L/min
<i>Inhibition de l'alarme sonore</i>	115 secondes	<i>Apport d'oxygène maximal</i>	60 L/min
<i>Port série</i>	Le port série est utilisé pour télécharger les données du produit, à l'aide du logiciel F&P Infosmart™.	<i>Précision de l'analyseur d'oxygène</i>	<± 4 % (dans la plage de 25 à 95 % O ₂) Conditions de fonctionnement : 18 à 28 °C (64 à 82 °F), 30 à 70 % d'HR
<i>Temps de préchauffage</i>	10 minutes à 31 °C (88 °F), 30 minutes à 37 °C (98,6 °F) à l'aide d'une chambre MR290 avec un débit de 35 L/min et une température de départ de 23 ± 2 °C (73 ± 3 °F)		

Conçu pour répondre aux exigences des normes suivantes :

CEI 60601-1
UL 60601-1
CSA C22.2/No. 601.1
AS 3200.1.0
EN 60601-1
ISO 8185

L'appareil est conforme aux exigences de compatibilité électromagnétique de la norme CEI 60601-1-2. Dans certains cas, l'appareil peut affecter ou être affecté par d'autres équipements électriques se trouvant à proximité à cause des perturbations électromagnétiques. Si cela se produit, déplacer l'appareil ou la cause de la perturbation, ou consulter votre prestataire de soins.

L'équipement accessoire branché au port série de l'appareil doit être certifié conformément à la norme CEI 60601-1 ou CEI 60950-1. De plus, toutes les configurations doivent être conformes à la norme CEI 60601-1-1. Toute personne qui branche un équipement supplémentaire à l'entrée ou à la sortie du signal configure un système médical et doit par conséquent s'assurer que le système est conforme aux exigences de la norme CEI 60601-1-1. En cas de doute, consulter le service technique ou votre représentant local.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

<i>Température ambiante</i>	18 à 28 °C (64 à 82 °F)
<i>Humidité</i>	10 à 95 % d'HR
<i>Altitude</i>	0 à 2 000 m (6 000 pi)
<i>Mode de fonctionnement</i>	Fonctionnement continu

CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

L'appareil doit être stocké et transporté à des températures ambiantes comprises entre -10 °C et 60 °C (entre 14 °F et 140 °F), 10 à 95 % d'HR, sans condensation.

INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION



Instructions pour l'élimination de l'appareil

Cet appareil contient des pièces électroniques. Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Renvoyer à Fisher & Paykel Healthcare ou éliminer selon les directives locales pour les déchets électroniques. Éliminer selon la directive de l'Union européenne relative aux déchets d'équipements électroniques et électriques (DEEE).



Instructions pour l'élimination des consommables

À la fin de leur vie, placer l'interface, le circuit respiratoire et la chambre d'humidification dans un sac et les jeter avec les ordures ménagères.

For more information please contact your local Fisher & Paykel Healthcare representative

Manufacturer

Fisher & Paykel Healthcare Ltd
15 Maurice Paykel Place
East Tamaki, Auckland 2013

PO Box 14 348 Panmure
Auckland 1741
New Zealand

Tel: +64 9 574 0100
Fax: +64 9 574 0158
Email: info@fphcare.co.nz
Web: www.fphcare.com

Australia

Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited
36-40 New Street, PO Box 167
Ringwood, Melbourne
Victoria 3134, Australia

Tel: +61 3 9879 5022
Fax: +61 3 9879 5232

Austria

Tel: 0800 29 31 23
Fax: 0800 29 31 22

Benelux

Tel: +31 40 216 3555
Fax: +31 40 216 3554

China

Tel: +86 20 3205 3486
Fax: +86 20 3205 2132

Finland

Tel: +358 (0)405 406618
Fax: +46 (0)8 36 6310

France

Tel: +33 1 6446 5201
Fax: +33 1 6446 5221

Germany

Tel: +49 7181 98599 0
Fax: +49 7181 98599 66

India

Tel: +91 80 4284 4000
Fax: +91 80 4123 6044

Irish Republic

Tel: 1800 409 011

Italy

Tel: +39 06 7839 2939
Fax: +39 06 7814 7709

Japan

Tel: +81 3 5117 7110
Fax: +81 3 5117 7115

Korea

Tel: +82 2 6205 6900
Fax: +82 2 6309 6901

Northern Ireland

Tel: 0800 132 189

Russia

Tel and Fax: +7 495 782 21 50

Spain

Tel: +34 902 013 346
Fax: +34 902 013 379

Sweden

Tel: +46 8 564 76 680
Fax: +46 8 36 63 10

Switzerland

Tel: 0800 83 47 63
Fax: 0800 83 47 54

Taiwan

Tel: +886 2 8751 1739
Fax: +886 2 8751 5625

Turkey

Fisher Paykel Sağlık Ürünleri
Ticaret Limited Şirketi,
Alinteri Bulvarı 1161/1 Sokak
No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim,
Ankara, Turkey

Tel: +90 312 354 34 12
Fax: +90 312 354 31 01

UK

Fisher & Paykel Healthcare Ltd
Unit 16, Cordwallis Park
Clivemont Road, Maidenhead
Berkshire SL6 7BU, UK

Tel: +44 1628 626 136
Fax: +44 1628 626 146

USA/Canada

Tel: +1 800 446 3908
or +1 949 453 4000
Fax: +1 949 453 4001

CE 0123